



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/13/8/Add.3
19 October 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
Тринадцатое совещание
Канкун, Мексика, 4–17 декабря 2016 года
Пункт 9 предварительной повестки дня*

РЕЗУЛЬТАТЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ГЕНДЕРНОГО РАВЕНСТВА: ОБНОВЛЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ВКЛЮЧЕНИИ ГЕНДЕРНОЙ ПРОБЛЕМАТИКИ В НАЦИОНАЛЬНЫЕ СТРАТЕГИИ И ПЛАНЫ ДЕЙСТВИЙ ПО СОХРАНЕНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 12-м совещании Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии приняла решение XII/7, содержащее план действий по обеспечению гендерного равенства на 2015–2020 годы, который предусматривает структуру для Сторон и секретариата для интеграции гендерных вопросов во все аспекты деятельности по осуществлению Конвенции. Решение XII/7 о включении гендерных аспектов находится в соответствии с ранее принятыми решениями Конференции Сторон, подчеркивающими важное значение учета гендерных факторов. В частности, на своем десятом совещании Конференция Сторон предложила Сторонам рассматривать гендерный аспект в качестве одного из основных сквозных вопросов в ходе осуществления мероприятий, связанных с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия. Конференцией Сторон подчеркивалось важное значение национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) как возможности для Сторон учитывать гендерную проблематику на национальном, субнациональном и местном уровнях¹.

2. На своем первом совещании Вспомогательный орган по осуществлению рассматривал проблему включения гендерной проблематики в контексте мер, необходимых для более эффективного включения тематики биоразнообразия в секторальных и межсекторальных областях. Был подготовлен проект решения для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 13-м совещании, которое включало элементы, связанные с гендерными аспектами (UNEP/CBD/COP/13/2). Доклад о мерах, принятых секретариатом в ходе осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства, был представлен Вспомогательному органу по осуществлению в информационном документе².

3. Настоящая записка Исполнительного секретаря содержит дополнительную информацию для Конференции Сторон о степени интеграции гендерных аспектов в НСПДСБ. Она опирается на анализ, проведенный Глобальным отделом гендерной проблематики Международного союза

* UNEP/CBD/COP/13/1.

¹ Решение IX/8; решение X/19; решение XI/2; решение XII/7.

² UNEP/CBD/SBI/1/INF/14.

охраны природы (МСОП), для оценки включения гендерного равенства и расширения прав и возможностей для женщин в НСПДСБ, представленные Сторонами в секретариат Конвенции за период с 1993 года по май 2016 года. Резюме результатов упомянутого анализа, в том числе предлагаемые возможности для улучшения отражения гендерных аспектов в НСПДСБ, приводится ниже³. Анализ гендерной интеграции в национальных докладах приводится в информационном документе.

4. Анализ проводился совместно с проектом, который щедро поддерживался Фондом биоразнообразия Японии, по созданию потенциала в развивающихся странах, являющихся Сторонами, по интеграции гендерных аспектов в их политику, планы и программы в области биоразнообразия. Конвенция о биологическом разнообразии сотрудничала с МСОП в ходе работы с тремя странами экспериментальных проектов — Мексика, Уганда и Бразилия — для поддержки интеграции гендерных факторов в проекты их НСПДСБ, которые пересматриваются в соответствии со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, чтобы отражать целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти. Данная работа проводилась в период с января по июнь 2016 года. Представители группы женщин и эксперты по гендерным вопросам и биоразнообразию собрались, чтобы выработать представление о процессах в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и провести обзор проектов НСПДСБ, чтобы выявить пробелы, касающиеся гендерных аспектов и предложить учесть гендерные факторы. Субъекты деятельности национальных правительств из министерств по охране окружающей среды, министерств по делам женщин и учреждений, ответственных за проблемы биоразнообразия, наряду с представителями международных организаций и организаций гражданского общества и научного сообщества собрались, чтобы продолжить рассмотрение актуальных вопросов и провести обзор представленного проекта. Каждая Страна будет учитывать предлагаемые гендерные аспекты при окончательной доработке своих НСПДСБ.

II. АНАЛИЗ ТЕМАТИКИ ГЕНДЕРНОГО РАВЕНСТВА И ПРАВ И ВОЗМОЖНОСТЕЙ ЖЕНЩИН, ВКЛЮЧЕННОЙ В НАЦИОНАЛЬНЫЕ СТРАТЕГИИ И ПЛАНЫ ДЕЙСТВИЙ ПО СОХРАНЕНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ

5. Анализ, проведенный МСОП, включал обзор всех НСПДСБ, доступных на портале поиска Конвенции, в том числе 254 НСПДСБ из 174 стран, которые были представлены в период с 1993 года по май 2016 года⁴.

6. Для анализа использовались количественные и качественные методы, доступные на портале МСОП по экологической и гендерной информации (ЭГИ). Количественный анализ включал поиск по ключевому слову⁵ в соответствии с руководящими указаниями для снижения дублирования и демонстрации уникальных ссылок на ключевые слова по гендерной проблематике. НСПДСБ, содержащие ключевые слова по гендерной проблематике, анализировались качественно с точки зрения самых различных тематик, от того, каким образом описываются женщины (как уязвимые, бенефициары, субъекты деятельности и/или факторы перемен), используются ли дезагрегированные по полу данные и индикаторы, а также существуют ли финансируемые и отслеживаемые мероприятия, которые в прямой форме включают или рассматривают права и возможности женщин.

³ Результаты независимого анализа ссылок на гендерную проблематику, содержащихся в НСПДСБ после вступления в силу Нагойского протокола (с 29 октября 2010 года по 18 июля 2016 года), приводятся в документе UNEP/CBD/COP13/8/Add.1.

⁴ Технические ограничения не позволили провести обзор документов из 11 стран. К таким ограничениям относились: отсутствие доступа к документам на устаревших веб-сайтах стран; основной язык документа (охват обзора ограничивался документами, доступными на английском, французском и испанском языках); и ошибки или несоответствия в деталях, например, дата представления или номер версии, которые в некоторых случаях на портале поиска Конвенции и в документе не совпадали.

⁵ Перечень ключевых слов на английском, французском и испанском языках включал слова: a. Гендерная принадлежность (-и); b. Половая идентичность (-и); c. Женщины, женщина, девушка (-и), лицо (-а) женского пола; d. Мужчины, мужчина, юноша (-и), лицо (-а) мужского пола; e. Гендерное равенство и; f. Гендерное равноправие.

7. Для некоторых вопросов рассматривался ограниченный набор только наиболее поздних НСПДСБ, представленных страной, являющейся Стороной, чтобы сформировать репрезентативную выборку по интеграции гендерной проблематики в НСПДСБ в целом, исключая устаревшие документы, которые с тех пор подверглись обновлению. Временной интервал для "наиболее позднего" набора НСПДСБ включает документы, представленные в период с 1995 года май 2016 года. Многие страны, являющиеся Сторонами, в последнее время не обновляли свои НСПДСБ, что стало причиной отсутствия новой информации; поэтому для этих стран не отражены последние достижения в области гендерной проблематики и биоразнообразия.

8. Количественная оценка НСПДСБ показала, что 56 % всех НСПДСБ (143 из 254) содержат по меньшей мере одно упоминание "гендерная принадлежность" и/или "женщины", тогда как в остальных 44 % отсутствуют какие-либо упоминания "гендерная принадлежность" или "женщины". В целом, рассмотрение проблем женщин и гендерной тематики в НСПДСБ носит ограниченный характер. Внимание к гендерной тематике и проблемам женщин менялось во времени с момента представления первых НСПДСБ в 1993 году.

А. Определение роли женщин

9. Женщины с наибольшей вероятностью будут определяться как субъекты деятельности (37 % стран), затем как бенефициары (27 % стран), тогда как 17 % стран относят женщин к уязвимым. Определение женщин как субъектов деятельности включалось в качестве партнеров-исполнителей и участников в семинарах по планированию. Вместе с тем, хотя многие страны указывали на то, что женщины должны или будут привлекаться в качестве субъектов деятельности, немногие из стран уточняли меры, которые принимались для поддержки вовлечения женщин. Среди хорошо известных препятствий для вовлечения женщин можно перечислить отсутствие времени, обязанности по уходу за детьми и транспортная доступность. В частности, в своем первом НСПДСБ Австрия указала на необходимость предоставить сбалансированную поддержку мобильности для групп в неблагоприятном положении (включая женщин и других), которые не располагают средствами для участия в природоохранных программах.

10. Что касается женщин как бенефициаров, было установлено, что во многих НСПДСБ упоминается справедливое распределение выгод от биоразнообразия без уточнения, что представляют собой такие выгоды, или кто должен быть их бенефициаром. Большинство стран, которые отмечали, что распределение выгод должно быть справедливым, не приводят разъяснения в отношении того, каким образом это будет достигаться, и не располагают показателями для оценки такого результата.

11. В 17 % стран женщины были отнесены к уязвимой группе по меньшей мере в одном НСПДСБ, что указывает на общие национальные тенденции, например, более высокий уровень бедности среди женщин и более высокая зависимость женщин от натурального сельского хозяйства. Тем не менее ссылка на уязвимость женщин не всегда вынуждала ту или иную страну планировать меры по снижению такой уязвимости. НСПДСБ по большей части не содержат подробной информации об использовании ресурсов и зависимости с дифференциацией по гендерному признаку; включение такой информации будет поддерживать управление ресурсами с учетом гендерных аспектов.

12. Только семь стран (4 %) отнесли женщин к факторам перемен по меньшей мере в одной версии своих НСПДСБ. Такие ссылки связывают влияние женщин на биоразнообразие, как лидеров социальных сетей, как блюстителей принципов и специалистов по распространению информации, как добросовестных потребителей, или как предпринимателей. Вместе с тем шаблон для анализа исходного документа⁶ не включал двух важных аспектов, затронутых некоторыми странами — женщины, как хранители традиционных экологических знаний, и женщины, как хранители окружающей среды. Упоминания женщин, как хранителей традиционных экологических знаний, связаны с их ролью фермеров, рыболовов и старейшин в коренных

⁶ Шаблон для анализа документа основан на стандартной методологии, использованной на портале МСОП по экологической и гендерной информации.

общинах. Они также связаны с сильной зависимостью женщин от природных ресурсов, наличия средств к существованию и продуктивности сельского хозяйства. Такие упоминания указывают на необходимость понимания дифференцированных по гендерному признаку знаний о природных ресурсах для эффективного управления биоразнообразием. Всего 40 стран указывают на женщин, как на хранителей окружающей среды, в некоторых случаях демонстрируя взаимосвязи женщин с конкретными видами, например, в отношении пчеловодства и сбора различных природных ресурсов. Такое представление о гендерных ролях и взаимосвязях с управлением природными ресурсами может использоваться, в частности, для ориентации ресурсов на женщин, которые уже обладают значительным опытом производства продуктов питания.

В. Включение гендерных аспектов

13. В ходе анализа, ориентированного на выборку наиболее поздних НСПДСБ для каждой страны (с 1995 по 2016 год), рассматривалось, каким образом происходило включение гендерных аспектов. В 14 % стран гендерное равенство определялось в качестве руководящего принципа, а 7 % стран в прямой форме заявляли о гендерном равенстве и расширении прав и возможностей для женщин как о главной цели, тогда как 18 % стран включали гендерное равенство и расширение прав и возможностей для женщин как один из аспектов более общей задачи, целевой задачи или цели. Страны также относят женские организации или министерства по делам женщин к партнерам-исполнителям или привлекают их к разработке своих наиболее поздних НСПДСБ. Из 24 стран, которые указали на гендерные аспекты как на один из руководящих принципов, 6 стран вообще не упоминали женщин или гендерную принадлежность в остальном тексте НСПДСБ. Это указывает на очевидную необходимость привлечения специалистов по гендерной проблематике к разработке НСПДСБ, чтобы обеспечить четкую формулировку в документе намерения учитывать гендерные аспекты, тем самым, поддерживая результаты, учитывающие гендерную тематику.

14. С точки зрения задач в целом, гендерное равенство с большей вероятностью будет частью той или иной задачи в НСПДСБ, чем для этого будет сформулирована конкретная задача по гендерному равенству. Как правило, гендерное равенство может включаться в только одну задачу для НСПДСБ, и не включается в каждую задачу, приведенную в НСПДСБ. В ряде случаев такие задачи были отражением целевых задач, принятых в Айти, в том числе целевой задачи 14, принятой в Айти, которая, в частности, учитывает потребности женщин в восстановлении и охране экосистем, оказывающих важнейшие услуги.

15. Анализ выявил, что примерно четверть стран в своих наиболее поздних НСПДСБ предусматривает по меньшей мере одно мероприятие, непосредственно ориентированное на проблемы гендерного равенства или расширение прав и возможностей для женщин. В тех НСПДСБ, где рассматривались мероприятия, ориентированные на гендерную или женскую проблематику, предусматривалось множество различных мероприятий, например, гендерный анализ, образовательные и пропагандистские мероприятия для обучения женщин в области биоразнообразия и подготовки женщин для создания потенциала. В некоторых странах мероприятия для женщин были ориентированы только на проблемы полового воспроизводства и здравоохранения. Несмотря на то что такие примеры указывают на озабоченность той или иной страны проблемами роста населения и ограниченности природных ресурсов, они не отражают прямого участия женщин в мероприятиях по управлению природными ресурсами. Стремление стран включать гендерную тематику в мероприятия в области биоразнообразия, сосредоточившись исключительно на просвещении женщин в сфере охраны окружающей среды или полового воспроизводства, ограничивает возможности вовлечения женщин в устойчивое управления ресурсами.

16. Несмотря на то что некоторые страны предлагают мероприятия, которые способствуют устранению гендерных пробелов, они не предусматривают механизмы отчетности, например, мониторинг и планы оценки. Без мониторинга и оценки мероприятий, касающихся гендерной или женской проблематики, будет сложно определить, каким образом такие мероприятия приводят к результатам, обеспечивающим гендерное равенство. В 11 % стран был определен порядок

мониторинга и оценки мероприятий, ориентированных на гендерную или женскую проблематику, тогда как всего лишь 9 % стран выделяли бюджет на мероприятия, ориентированные на гендерную или женскую проблематику. К формам мероприятий с выделенным бюджетом относятся доступ к кредитным программам, программы по созданию потенциала и обучению или пропагандистские мероприятия. Объем выделяемых бюджетных средств меняется в широких пределах, от 10 000 долл. США до 500 000 долл. США, со сроками реализации от 3 до 15 лет. Без четких бюджетных ассигнований и механизмов отчетности неясно, какие объемы финансирования биоразнообразия будут выделены женщинам или будут вносить вклад в результаты, обеспечивающие гендерное равенство.

17. В целом, отмечается недостаток включения данных, дезагрегированных по половому признаку; индикаторов, чувствительных к гендерным аспектам; и гендерного анализа в рамках НСПДСБ. Охват гендерного анализа меняется в различных странах, например, Камерун предлагает проводить гендерный анализ в рамках секторов, а Сьерра-Леоне стремится сосредоточить анализ на секторе рыболовства. В целом, недостаточно подробная информация приводится о гендерном анализе, который намерены проводить некоторые из стран, и такой анализ, как правило, не предусматривает определенных результатов или целей. Только 13 стран приводят как данные, дезагрегированные по половому признаку, так и индикаторы, чувствительные к гендерным аспектам. Большинство данных, дезагрегированных по половому признаку, относится к справочной информации и демографическим сведениям о стране. К примерам дезагрегированных по половому признаку данных, касающихся природных ресурсов, относятся собственность женщин на землю, их сельскохозяйственная продуктивность и их представительство в сельскохозяйственной рабочей силе.

18. Страны Африки к югу от Сахары выделяются в качестве ведущего региона, где гендерное равенство включается в НСПДСБ, а гендерная и женская проблематика упоминается в два раза чаще, чем в любом другом регионе. По данным наиболее поздних НСПДСБ показатели для стран Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) существенно ниже по сравнению с любым другим регионом.

С. Возможности

19. Несмотря на то, что результаты проведенного анализа указывают на очевидную необходимость уделять больше внимание включению гендерной тематики в НСПДСБ, они также выделяют ряд возможностей для более эффективного учета гендерных аспектов:

а) *углубить понимание дифференцированных по гендерному признаку связей с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия для поддержки более устойчивых результатов.* Несмотря на то что многие страны относят женщин к особенно уязвимой группе, в некоторых НСПДСБ четко связывают утрату биоразнообразия с дифференцированной по гендерному признаку зависимостью от природных ресурсов. Предоставление более подробной информации о том, каким образом мужчины и женщины по-разному используют, регулируют и оценивают природные ресурсы, является важным средством укрепления роли женщин, среди прочего, в сохранении традиционных экологических знаний и в качестве хранителей окружающей среды;

б) *определить меры, связанные с гендерным равенством и расширением возможностей и прав женщин для обеспечения гарантий достижения желаемых результатов.* Ссылки на женские и гендерные аспекты во многих НСПДСБ не рассматриваются в рамках комплексного подхода, который однозначно приводит к достижению результатов, обеспечивающих гендерное равенство. В тех случаях, где женщины относятся к субъектам деятельности, могут быть неочевидными усилия по непосредственному их вовлечению в управление биоразнообразием. Аналогичным образом, гендерное равенство может рассматриваться как руководящий принцип или сквозной вопрос без каких-либо дальнейших упоминаний в остальной части документа;

с) *укрепить механизм отчетности для мониторинга и оценки мер по обеспечению расширения прав и возможностей женщин и гендерного равенства, например, данные,*

дезагрегированные по половому признаку; индикаторы, чувствительные к гендерным аспектам; и гендерный анализ. В 80 % стран наиболее поздние представленные НСПДСБ не содержат данных, дезагрегированных по половому признаку;

d) *отразить накопленный опыт и прогресс в направлении гендерного равенства в обновленных НСПДСБ.* Некоторые из стран, которые представили одну или более пересмотренных версий после своих первых НСПДСБ, в каждой из версий сохранили те же формулировки в отношении гендерной и женской проблематики. Это указывает на упущенную возможность учесть меняющуюся политику в отношении женщин в обновленных НСПДСБ, например, доступ к правам на землю и воду, и отразить накопленный опыт и прогресс в направлении гендерного равенства;

e) *обменяться примерами секторальных инициатив для поддержки накопления опыта в других странах.* Страны с секторальными программами создания потенциала для женщин, занятых в рыболовстве, фермерстве и управлении охраной окружающей среды, могут представить прекрасные примеры, которые могут быть поучительными для других стран. Подобный подход также приветствуется, поскольку гарантирует включение гендерных вопросов с выходом за рамки населения и воспроизводства, с тем чтобы выявить возможности для женщин в области управления природными ресурсами;

f) *определить возможности для женщин, которые используют свои знания в области биоразнообразия.* В одном из основных мероприятий для женщин во многих странах женщины рассматриваются как получатели знаний о ценности биоразнообразия. Несмотря на то что направленные на просвещение и расширение осведомленности усилия, чувствительные к гендерным признакам, действительно, имеют важное значение для женщин, необходимо относиться с уважением и содействовать применению существующих у женщин знаний для инновационных решений;

g) *укреплять усилия по осуществлению Целей устойчивого развития.* Включение проблем гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в НСПДСБ и их осуществление предоставляет возможность работать в направлении достижения Целей устойчивого развития, для которых системное включение гендерных аспектов имеет важнейшее значение. Привлечение ответственных за осуществление цели 5 устойчивого развития (добиться гендерного равенства и расширить права и возможности всех женщин и девочек) также создает важную возможность проведения межсекторальной работы.

III. ВЫВОДЫ

20. Более половины НСПДСБ содержат ключевые слова по гендерной тематике, которые указывают на определенную степень выполнения обязательств по гендерному равенству, принятых Сторонами Конвенции о биологическом разнообразии. Примерно четверть стран в своих наиболее поздних представленных НСПДСБ предусматривает по меньшей мере одно мероприятие, непосредственно ориентированное на проблемы гендерного равенства или расширение прав и возможностей для женщин. Несмотря на то, что приведенные показатели свидетельствуют о том, что гендерное равенство рассматривается как проблема, затрагивающая политику и планирование в области биоразнообразия на национальном уровне, многое еще только предстоит сделать, чтобы обеспечить эффективное включение гендерной тематики в НСПДСБ и процессы их осуществления. Это в особенности очевидно в случаях, когда гендерное равенство рассматривается в качестве руководящего принципа для НСПДСБ страны, однако стратегии меры по учету гендерных аспектов пока еще не разработаны.

21. Важно отметить, что одна из предлагаемых целей для Сторон в рамках плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы заключается в том, чтобы "убедиться в наличии политической воли для учета гендерного фактора при осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии". Такое обязательство необходимо, чтобы обеспечить гарантии того, что гендерные аспекты нашли свое исчерпывающее отражение не только в НСПДСБ, но также и процессах их осуществления и в связанной с биоразнообразием деятельности, осуществляемой Сторонами. Без такого уровня обязательств невозможно будет добиться выполнения задач,

поставленных в плане действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы. Более того, без включения гендерных аспектов в связанную с биоразнообразием деятельность, осуществляемую Сторонами, существует риск того, что Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, не будут в полной мере и эффективно реализованы. В то же время, как отмечалось выше, включение гендерной и женской проблематики в НСПДСБ и их осуществление создает странам возможности работать в направлении достижения цели 5 устойчивого развития, а также других Целей устойчивого развития, которые включают соответствующие гендерные элементы. Поэтому более пристальное внимание должно уделяться выявлению и учету соответствующих связей гендерных аспектов и биоразнообразия на национальном уровне.
